Adverbiaux de Localisation comme introducteurs de topiques de discours

Laure Vieu[1,2], Myriam Bras[3], Anne Le Draoulec[3], Nicholas Asher[1]

[1]IRIT, Toulouse [2]LOA-ISTC, Trento [3]ERSS, Toulouse

Plan

- Syntaxe et sémantique compositionnelle
- Effets discursifs
  - Portée vers l'avant: cadres et topiques
  - Attachement au discours
- Formalisation en SDRT

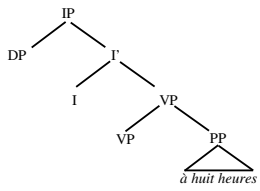
Adverbiaux de Localisation dans la phrase

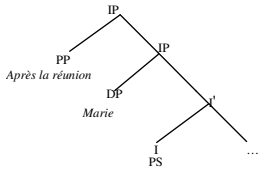
- *un peu plus tard, ce matin, deux kilomètres plus loin, près de l'arbre…*
- 2 positions syntaxiques
  - VP-Adjoint (standard): modifieur de prédicat
    Max est parti à huit heures.
  - IP-Adjoint (position initiale): modifieur de phrase
    A huit heures, Max est parti.

  Distinction: portée de la négation (entre autres)
- Hypothèse : « même » sémantique dans les 2 cas

Sémantique des AL

[Aurnague et al. 01]





Marie arriva à huit heures.

VP-Adjoint :
$\lambda P\, \lambda e\ (P(e) \wedge \phi(e))$

Après la réunion, Marie rejoignit Luc.

IP-Adjoint : quelle transformation ?

Analyse des effets discursifs

1. Cadres et Topiques

AL en position d'IP-Adj en discours

- Portée de l'adverbial : cadres de discours [Charolles, Le Draoulec & Péry-Woodley]

  Cet été-là, *François épousa Adèle. Jean-Louis partit pour le Brésil et Paul s'acheta une maison à la campagne.*

  En 1923, *[…] Hitler décide de profiter de la situation pour s'emparer du pouvoir par la force : […]. C'est un échec qui fait 19 morts car la police de Munich ouvre le feu sur les Nazis. Hitler est condamné (seulement) à 9 mois de prison. Il en profite pour écrire un livre, "Mein Kampf", qui précise sa doctrine. […]*

ALs IP-Adj dans le discours

[Vieu et al. 2005]

- Au-delà des cadres et de la portée de la localisation : segmentation en *topiques de discours*

➢ Introducteurs de nouveau topique discursif

"Je vais décrire un événement (simple ou complexe), qui n'est pas encore spécifié et qui est localisé comme cela"

- Utilisation de la SDRT comme théorie de la segmentation du discours et des topiques discursifs

7

Topiques de Discours en SDRT

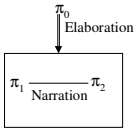
[Asher 1993, Asher 2004]

- Explicite

John had a fantastic meal (π_0). He ate salmon (π_1). He devoured lots of cheese (π_2).

- Implicite: pour les relations qui exigent un topique

John ate salmon (π_1). He devoured lots of cheese (π_2).



8

ALs comme Introducteurs de Topiques

L'été de cette année là vit plusieurs changements dans la vie de nos héros. François épousa Adèle. Jean-Louis partit pour le Brésil et Paul s'acheta une maison à la campagne. [Kamp et Rohrer 1983]

? François épousa Adèle. Jean-Louis partit pour le Brésil et Paul s'acheta une maison à la campagne.

Cet été-là, *François épousa Adèle. Jean-Louis partit pour le Brésil et Paul s'acheta une maison à la campagne.*

9

Rôle d'Introducteur de Topique plus fort que rôle de Localisateur

- Cadres de localisation aux limites floues [Le Draoulec & Péry-Woodley]

En 1933*, il [Klaus Mann] fonda à Amsterdam la revue antinazie "Die Sammlung". Il sillonna l'Europe pour mobiliser les intellectuels contre le fascisme, donna des conférences, écrivit des articles virulents contre le régime hitlérien, notamment dans le "Pariser Tageblatt", journal des Allemands antinazis en France, et collabora au cabaret satirique dirigé par sa sœur Erika, "Die Pfeffermühle".* ***En 1938****, […]*

10

Rôle d'Introducteur de Topique plus fort que rôle de Localisateur

- AL « ré-activant » une localisation déjà établie

A partir des années 80, *Mia Farrow, qui deviendra* ***par la suite*** *la seconde épouse de Woody Allen, s'illustre dans plusieurs de ses films, dont Une autre femme (1989), Alice (1990) ou encore Maris et femmes (1992).* ***Durant la même période,*** *le comédien-cinéaste puise son inspiration chez Pirandello pour La Rose pourpre du Caire (1985), Tchekhov pour Hannah et ses soeurs (Oscar du Meilleur scénario* ***en 1987****), et Kafka pour Ombres et brouillard (1991).*

11

Rôle d'Introducteur de Topique plus fort que rôle de Localisateur

- AL localisant de façon sous-déterminée

Trisha Rawlings, la quarantaine, a tout pour être heureuse : une maison à Beverly Hills, des voitures, des voyages et un mari fortuné. ***Un jour,*** *elle découvre que ce dernier la trompe. Elle s'installe dans leur petite maison sur la plage avec son chien, bien disposée à demander le divorce.* ***Peu après,*** *elle revoit Strip, un plagiste, dont elle avait fait la connaissance lorsqu'elle l'avait engagé comme valet pour une soirée….*

[Charolles et al. 2005]

12

Analyse des effets discursifs

2. Insertion dans le contexte du discours précédent

Etude d'*un peu plus tard* vs. *puis*

[Bras et. al. 2001]

Narration scalaire : Narration Forte / Narration Faible
Nouvelle analyse : Narration / Continuation

(?(α, β,λ) ∧ *Puis*(β))→ Narration(α, β, λ)

(?(α, β, λ) ∧ *Un peu plus tard_IP-Adj*(β)) > Continuation(α, β, λ)

Généralisation aux autres AL IP-Adj

14

Exigences sur topiques non explicites

- Narration [Asher & Lascarides 2003]
  - exige topique non totalement sous-spécifié
  - mise à jour du topique
- Continuation (nouvelle proposition)
  - autorise topique sous-spécifié
  - pas de mise à jour du topique déjà spécifié

15

AL-IPAdj, introducteurs de *Nouveaux* Topiques

- [Bestgen et Vonk, 2000]
  les AL-IPAdj sont des marques de changement de topique
- Continuation favorise le *discourse pop* :
  incompatibilité avec topique (plus global) existant →
  attachement non valable, discourse pop
  + éventuelle création d'un topique (plus global)

16

Changement de topique

A partir des années 80, *Mia Farrow, qui deviendra par la suite la seconde épouse de Woody Allen, s'illustre dans plusieurs de ses films, dont Une autre femme (1989), Alice (1990) ou encore Maris et femmes (1992).* ***Durant la même période,*** *le comédien-cinéaste puise son inspiration chez Pirandello pour La Rose pourpre du Caire (1985), Tchekhov pour Hannah et ses soeurs (Oscar du Meilleur scénario en 1987), et Kafka pour Ombres et brouillard (1991).*

17

2 rôles discursifs des ALs IP-Adj

- Vers l'arrière : attachement avec Continuation
- Vers l'avant : introduction de nouveau topique sous-spécifié qui va dominer un segment (éventuellement) complexe par Elaboration et y distribuer la localisation

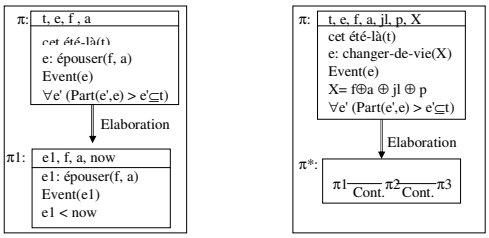
18

Formalisation

Sémantique des ALs IP-Adj

- VP-Adjoint : $\lambda P\, \lambda e\ (P(e) \wedge \phi(e))$
- Existential closure [Diesing]: nouveau constituant
  $\exists \pi\, \pi$: $[\exists P\, \exists e\ (P(e) \wedge \phi(e))]$
- Rôle discursif: relations de discours et distribution non-monotone de la localisation (cadre "flou")
  $\exists \pi, \pi'\ (\pi'=? \wedge \pi$: $[\exists P\, \exists e\ (P(e) \wedge \pi' \nabla P \wedge \phi^{Distr}(e))] \wedge$ Elaboration$(\pi, \pi'))$
  - $\phi^{Distr}(e) =_{def} \forall e'\ (Part(e',e) > \phi(e'))$
  - $\pi \nabla P$: P subsume π + autorise la mise à jour (topique implicite)

  $(?(\alpha, \beta, \lambda) \wedge AL\text{-}IP\text{-}Adj(\beta)) >$ Continuation(α, β, λ)



Cet été-là, François épousa Adèle.
Jean-Louis partit pour le Brésil et
Paul s'acheta une maison à la campagne.

Conclusion

Sémantique des AL IP-Adj

- AL IP-Adj : Introducteur de (nouveau) Topique
  - Plus important que la localisation
- Modification de la sémantique standard des AL VPadj
  - Nouveau constituant - topique
  - Distribution de la localisation
- Attachement avec Continuation
  - Changement de topique et « discourse pop » facilités

Topiques de discours

- Rôle croissant en SDRT
  - passage de construction procédurale des SDRSs à construction par satisfaction de contraintes (principe « Maximizing Discourse Constraints »)
- De mieux en mieux compris
  - Marqueurs linguistiques spécifiques
- Encore du chemin à faire…

Réserve d'exemples

A quatre heures précises, elle passait au bord des maisons, montait la côte, ouvrait la barrière, et arrivait devant la tombe de Virginie. […]

***Puis** des années s'écoulèrent, toutes pareilles et sans autres épisodes que le retour des grandes fêtes : Pâques, l'Assomption, la Toussaint. Des événements intérieurs faisaient une date, où l'on se reportait plus tard. […]*

25

Pas de changement de topique (?)

*Madame Orlowska l'a recueilli et l'a soigné. On s'est aperçu qu'il était vairon, il avait un oeil bleu comme une porcelaine chinoise et l'autre oeil couleur d'or. **Un peu plus tard**, on s'est rendu compte qu'il était complètement sourd. (Perec, La vie mode d'emploi)*

26

***En 1932** se forma un groupe protestant national-socialiste, les* "Chrétiens allemands", *qui réclamèrent après l'arrivée au pouvoir de Hitler la formation d'une Église du Reich, structurée selon le* "Führerprinzip" *et rejetant les juifs, ce qui se réalisa quelques mois plus tard. L'Église protestante, désormais dirigée par les* "Chrétiens allemands", *était devenue un instrument entre les mains de Hitler. **En septembre 1933** fut organisé le* "synode brun" *; la majorité des responsables ecclésiastiques s'y rendirent en uniforme nazi. Il fut décidé, malgré l'opposition des adversaires des* "Chrétiens allemands", *que les pasteurs qui n'étaient pas aryens seraient exclus de l'Église du Reich ; 70 responsables ecclésiastiques suivirent l'exemple du pasteur Koch et quittèrent alors la salle en signe de protestation.*

***Quelques semaines plus tard,** le pasteur Martin Niemöller appela les pasteurs hostiles à ces mesures antisémites à s'unir au sein d'une nouvelle organisation, le* "Pfarrernotbund", *la* "Ligue d'urgence des pasteurs", *qui respecterait les principes de tolérance énoncés par la Bible et la profession de foi réformatrice. […]*

27

Rôle d'Introducteur de Topique plus fort que rôle de Localisateur

- AL « ré-activant » une localisation déjà établie

***En 1938,** après l'annexion de l'Autriche, et alors que les intentions belliqueuses de Hitler devenaient de plus en plus évidentes, les pasteurs Albertz et Böhm, de l'église confessante, célébrèrent une messe en faveur de la paix. **Cette même année** fut fondé le « bureau Grüber » […].*

28

Il lui apprit qu'elle ne devait plus le revoir. Pour se garantir de la conscription, Théodore avait épousé une vieille femme très riche, Mme Lehoussais, de Toucques.

Ce fut un chagrin désordonné. Elle se jeta par terre, poussa des cris, appela le bon Dieu, et gémit toute seule dans la campagne jusqu'au soleil levant. Puis elle revint à la ferme, déclara son intention d'en partir ; et, au bout du mois, ayant reçu ses comptes, elle enferma tout son petit bagage dans un mouchoir, et se rendit à Pont-l'Évêque. (Flaubert, G. Un coeur simple)

29

Autres exemples

En octobre 1944, la Gestapo démantela ce réseau et arrêta Hans Winkler et Werner Scharff. Ce dernier fut assassiné le 16 mars 1945 dans le camp de concentration de Sachsenhausen, quelques semaines avant la libération du camp. Eugen Herman-Friede, qui avait pris part aux activités de la "Communauté pour la paix et le renouveau", fut arrêté le 11 décembre 1944 mais parvint à survivre à sa détention. La plupart des membres de ce groupe de résistance purent survivre grâce à la confusion qui régnait en Allemagne lors des derniers mois de la guerre.

30

En mars 1943, les maris juifs de femmes « aryennes », qui avaient été jusqu'alors épargnés par les persécutions, furent victimes d'une razzia. **Le jour même**, des milliers de femmes se rassemblèrent devant la prison où étaient emprisonnés leurs maris, et protestèrent […]

References

Asher, N. (1993), *Reference to Abstract Objects in Discourse*. Dordrecht, Kluwer.

Asher, N. (2004), Discourse Topic, Theoretical linguistics, 30(2/3): 163-203.

Asher, N. Lascarides, A. (2003), Logics of Conversation, Cambridge University Press.

Aurnague, M., Bras, M., Vieu, L., Asher, N. (2001) « The Syntax and Semantics of Locating Adverbials », Cahiers de Grammaire, 26, pp. 11-35.

Bestgen, Y., Vonk, W., (2000), Temporal adverbials as segmentation markers in discourse comprehension, Journal of Memory and Language, 42, 74-87.

Bonami, O., Godard, D. and Kampers-Manhe, B. (2004). Adverb classification. In: F. Corblin and H. De Swart (eds), *Handbook of French Semantics*. Standford: CSLI Publications, pp.143-184.

Borillo, A., Bras, M., Le Draoulec, Vieu, L., Molendijk, A., De Swart, H., Verkuyl, H., Vet, C. and Vetters, C. (2004). Tense, connectives and discourse. In: F. Corblin and H. De Swart (eds), *Handbook of French Semantics*. Standford: CSLI Publications, pp. 309-348.

Charolles, M. (1997), L'encadrement du discours : univers, champs, domaines et espaces, Cahiers de Recherche Linguistique,6, 1-73, LANDISCO, Nancy.

De Swart, H., (1999), "Position and Meaning: Time Adverbials in Context.", in: P. Bosch & R. van der Sandt (eds), *Focus Linguistic, cognitive and computational perspectives*, Cambridge:CUP, 336-361.

Le Draoulec, A. , Péry-Woodley, M.P. (2003), " Time travel in text: Temporal framing in narratives and non-narratives (2003) ", in L. Lagerwerf, W. Spooren, L. Degan (eds), Determination of Information and Tenor in Texts: Multidisciplinary Approaches to Discourse, Stichting Neerlandistiek VU Amsterdam / Nodus Publikationen Münster, pp.267-275.

Le Draoulec, A. ; Péry-Woodley, M.-P. (2005). « Encadrement temporel et relations de discours », *Langue Française* 148 : 45-60.

Johnston, M. (1994), *The syntax and the semantics of adverbials adjuncts.* Ph.D. dissertation, University of California at Santa Cruz.

Maienborn, C. (1995), « Toward a Compositional Semantics for Locative Modifiers », in *Proceedings from Semantics and Linguistic Theory V*, Ithaca New York, Cornell University Linguistic Publications, pp. 237-254.

Txurruka Gomez, I. (1999), "Focus in Discourse: Alternative semantics vs SDRT", International Colloquium in Cognitive Science ICSS'99, Donostia.

Vieu, L., Bras, M., Asher, N. and Aurnague, M. (2005). Locating Adverbials in Discourse. Journal of French Language Studies, 15: 173-93.

Sémantique des ALs IP-Adj

[Vieu et al. 2005]

- VP-Adjunct : $\lambda P \lambda e \ (P(e) \wedge \phi(e))$